ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | DINSDAG 28 FEBRUARI 1956 | No. 2465

Nederlandse Consul-Generaal te New Orleans op doorreis op Aruba

ORANJESTAD: — De heer E. L. Hechtermans, consul-generaal van Nederland in New Orleans, is op doorreis naar Curacao een dag op Aruba geweest, teneinde eens kennis te maken met het eiland, waarvan hij veel gehoord had, waarvan hij ook vele zonen ontmoet had, doch dat hij nog nooit zelf bezocht had.

In Curacao zal de heer Hechtermans, die in gezelschap van dr. Joh. Kaufmann — voormalig handelssecretaris van de Nederlandse ambassade te Mexico City en sedert kort verbonden aan de permanente Nederlandse delegatie bij de Verenigde Naties — reist, een conferentie meemaken van personen, die uit hoofde van hun functie medewerken aan de bevordering van de Nederlandse export naar het Caraibisch gebied en omstreken.

Naar hij ons vertelde zullen de conferentiegangers alle afkomstig zijn uit de kop van Zuid-Amerika, uit Midden-Amerika en tenslotte uit gebieden aan de Golf van Mexico gelegen.

De heer Hechtermans, die in New Orleans met een staf van vijf Nederlanders zit, heeft uit hoofde van zijn positie vrij veel met de Nederlandse Antillen te maken. Om zijn aandeel in de bevordering van de export van het Nederlands fabrikaat zo goed mogelijk te kunnen verrichten, heeft hij op zijn kantoor zelfs een kleine expositie van Nederlandse producten ingericht, waarbij ook folders van de eilanden van de Nederlandse Antillen liggen. Zijn contact met de Nederlandse Antillen bestaat verder uit regelmatige ontmoetingen met Antilliaanse studenten, die in New Orleans studeren. Hij ziet hen dikwijls op studentenfeesten en voorts komen zij iedere Koninginnedag een borreltje bij hem halen.

De heer Hechtermans is gisteren voordat hij om vijf uur naar Curacao vertrok, de gehele dag over Aruba rondgeleid door de heer E. Bartels, Hoofd van het Touristen bureau.

De hoge bezoeker bleek zeer ingenomen met hetgeen hij van Basiroeti gezien had. Ook had hij het bijzonder gewaardeerd, dat „Chief G. B. Brook", chef van de Lago Brigade hem persoonlijk door de raffinaderij rondgeleid had.

Rijksminister Lampe volgende maand naar de Antillen

ORANJESTAD, — Naar wij van welingelichte zijde vernemen zal Rijksminister W. F. M. Lampe op 17 Maart aanstaande uit Nederland op de Antillen aankomen. Minister Lampe, die verleden jaar als gevolmachtigd rijksminister naar Den Haag vertrok, zal eerst het Antillenhuis in deze stad officieel openen, daarna zal hij direct Antillenwaarts reizen. Het doel van zijn bezoek is het behandelen van een aantal regeringszaken en het afleggen van familiebezoeken. Hij zal hier enkele weken verblijven.

Nederlandse getuigen in zaak Jungschlaeger terug in Nederland



Met het toestel uit Djakarta arriveerden vorige week op Schiphol vier Nederlanders, die als getuige a decharge optraden in het proces tegen de Nederlander Leon Jungschlaeger in Djakarta. Op deze foto, gemaakt bij de aankomst op Schiphol, ziet men drie van de vier heren, v.l.n.r. N. J. Leebeek, T. Meyer en D. J. Heynen, terwijl zij worden geinterviewd door een verslaggever. De vierde getuige was de heer Luning.

Dankbetuigingen uit Venezuela stromen binnen

ORANJESTAD: — Hoe zeer de ontvangst, die de Venezolaanse financiers en industriëlen de 18e en 19e j.l. op Aruba ten deel is gevallen, door hen geapprecieerd is, blijkt uit de dankbrieven en telegrammen, die thans binnenstromen. De heer J. E. Yrausquin b.v. ontving het navolgende schrijven van de heer M. A. Senior, een van de financiers, die ook het voorlaatste weekeinde op Aruba meemaakte:

Als lid van de Venezolaanse deging van het eilandsbestuur van Aruba uw bekoorlijke eiland op Zaterdag en Zondag j.l. bezocht, wens ik door middel van deze eenvoudige regels U mijn meest oprechte waardering en erkentelijkheid te betuigen voor het prachtige en schitterende ontvangst, die ons ten deel is gevallen. Ik zal een blijvende herinnering bewaren aan de veelvuldige attenties, waarop wij zijn onthaald, en aan de hartelijke geest van sympathie jegens Venezolanen, zoals die door de Arubaanse gemeenschap tot uitdrukking werd gebracht. Ten behoeve van vrienden en bevriende ondernemingen, ben ik bezig een gedetailleerd verslag te maken van de uitstekende indrukken, waarmee ik ben teruggekeerd en in het bijzonder van de uitermate interessante aspecten van Uw economisch exposé in het Strand Hotel.

Ik verzoek U de Hoogedelgestrenge Heer Gezagbebber Mr. L. C. Kwartsz en aan alle goede vrienden op Aruba deze simpele en ongedwongen woorden van dank te willen overbrengen.

Ik spreek de wens uit, dat de banden van broederschap tussen de Nederlandse Antillen en de Republiek Venezuela steeds hechter zullen worden aangehaald."

Voorts werd gisteren door het B.C. ook nog een telegram ontvangen van dr. Carlos Lairett, president van de Banco de Comercio te Caracas, die eveneens zijn erkentelijkheid betuigde over de voortreffelijke ontvangst.

„EVAPOROGRAAF" FOTOGRAFEERT IN DUISTERNIS

Te Boston is gedemonstreerd met een camera, die in volkomen duisternis opnamen van dichtbij en op afstand kan maken; bij deze „Evaporograaf" wordt gebruik gemaakt van de onderlinge verschillende warmte-uitstralingen der objecten, die geconcentreerd worden op een dunne oliefilm en overeenkomstig verschillende verdamping veroorzaken.

Twaalf candidaten slaagden voor examen centrale „Aruba"

ORANJESTAD, — Zaterdag j.l. heeft de Centrale „Aruba", onderafdeling van de in Nederland zeer bekende St. Genesius Bond, examen afgenomen in machineschrijven. Er meldden zich 17 candidaten aan, waarvan er 12 slaagden en 5 moesten worden afgewezen.

De geslaagden zijn de dames: Lydia Henriquez, Nicolasita Wolff, Olga Quilotte, Agatha Erasmus, Marina Osorio, Reginita Croes, Lucia Arendsz, Dorothy Williams en Elsa Solognier.

De heren: Albert Frans, Marcelino Kock en Lucas Thomas.

OOK OP ARUBA MECHANISCHE BEVOLKINGS-ADMINISTRATIE d.m.v. EEN CITOGRAAF?

ORANJESTAD: — Hedenmorgen zijn de Eilandssecretaris de heer L. C. M. Kerstens, het Hoofd van de afdeling Bevolking en Burgerlijke Stand de heer R. R. da Costa Gomez en de heer J. M. Lacle gedrieën naar Curacao vertrokken om daar een demonstratie op de citograaf, een machine van Zweeds maaksel, uitermate geschikt voor het mechanisch administreren van bevolkingsgegevens, bij te gaan wonen.

Hoe zeer deze methode, waarbij gebruik wordt gemaakt van z.g. „persoonsplaatjes", b.v. in Nederland in de smaak is gevallen, wordt bewezen door het feit, dat op 1 Juli 1954 71 Nederlandse gemeenten met een totaal inwonersaantal van 1.665.000 waren overgegaan op een mechanische bevolkingsadministratie en dat 75% van deze gemeenten, t.w. 53, met een inwonersaantal van 1.175.000 van de citograaf gebruik maakt.

Weliswaar zal binnenkort op Aruba de I.B.M.-tabuleermachines geinstalleerd worden — waarvoor de heren J. M. Laclé en E. J. Brico vier maanden in Venezuela opgeleid werden — doch deze machines zijn voor de administratie van de bevolkingsgegevens schijnbaar minder geschikt, terwijl nog een ander bezwaar is, dat de Tabuleerdienst en de afdelingen Bevolking en Burgerlijke Stand niet in een gebouw of in elkaars onmiddellijke nabijheid gehuisvest zullen zijn. Wat de mensen van de „Bevolking" nodig hebben zijn machines, die zij bij de hand hebben, zodat de verkregen gegevens direct „verwerkt" kunnen worden en men niet dagelijks een paar keren enkele straten ver behoeft te lopen om bij de tabuleermachines te kunnen komen.

Daar de afdeling Bevolking van Curacao nu reeds veertien dagen van de citograaf gebruik maakt en er thans twee heren van de Nederlandse firma, die voor deze machines het agentschap heeft, op Curacao zijn, hebben de genoemde drie heren heden de tocht naar ons nabuureiland ondernomen, teneinde zich op de hoogte te stellen van de mogelijkheden van deze machines voor Aruba.

SLUITING RUSSISCHE CONSULATEN IN ZUID-AFRIKA

KAAPSTAD. — In een tot de Zuidafrikaanse regering gerichte Sowjetrussische nota wordt de Zuidafrikaanse eis tot sluiting der Sowjetconsulaten in Zuid Afrika een „onvriendelijke daad tegen de Sowjet Unie" genoemd. Verklaard wordt dat „geen rechtvaardiging" voor deze Zuidafrikaanse beslissing bestaat.

In de nota, waarin wordt medegedeeld dat de consulaire staven per 1 Maart a.s., overeenkomstig het verzoek der Zuidafrikaanse regering, teruggetrokken zullen worden, wordt verder verklaard dat het optreden dezer staten „geheel in overeenstemming met de internationale wetgeving en gebruiken" geschiedde.

Voorts wordt gezegd dat de Zuidafrikaanse verklaring, volgens welke personeel van het Sowjet-russische consulaat-generaal in verbinding stond met personen, die in Zuid Afrika kuiperijen tegen de regering bedrijven, „volkomen ongegrond" is.

„De betrekkingen tussen de staven der Sowjet-russische consulaten en vertegenwoordigers der gemeenschappen van Bantoe's en Indiërs gingen niet verder dan het onderhouden van maatschappelijk verkeer", aldus de Sowjet-nota.

Mao Tse-toeng's vliegtuig te pletter gevallen

Hong Kong 27 Febr.: — Het in het Chinees verschijnende dagblad „Hong Kong Times" meldde, dat het persoonlijke vliegtuig van Mao Tse toeng, de Chinese communistische leider, kort voor deze ervan gebruik zou maken op 13 Februari jl. ontplofte en te pletter viel nabij Peking.

Het ongeluk, aldus het blad, werd veroorzaakt door zand in de motoren van het toestel. Het was een opzettelijke poging om Mao te doden. Bij het ongeluk verloren alle vijf bemaningsleden het leven. De piloot was een Chinees, de tweede piloot een Rus. De Chinese communistische veiligheidsdienst, aldus het bericht, dat uit diplomatieke kringen in Peking stammen, houden rekening met drie mogelijkheden. Deze zijn 1) dat Moskou verantwoordelijk was en dat de Russen Mao willen vervangen door Lioe Sjao-Tsji, de „sterke man" van de Chinese communistische partij en haar voornaamste dogmaticus: Lioe is voorzitter van de permanente commissie van het nationale volkscongres. 2) dat de aanslag op Mao's leven was gepleegd door Chinese communisten; 3) dat sprake was van sabotage door Chinese nationalisten.

ENGELAND BESCHIKT OVER ENORME VOORRAAD KERN-EXPLOSIEVEN

Manchester, 27 Febr.: — Een wetenschappelijke medewerker van de „Manchester Guardian" schreef vandaag, dat het Verenigd Koninkrijk over genoeg kern-explosieven beschikt om elke grote stad ter wereld te vernietigen.

Hij schatte de hoeveelheid kernmateriaal in Groot Brittannië toereikend om 2.300 tot 4.000 atoombommen te maken. Volgens het artikel, dat op de voorpagina verscheen, was de voorraad plutonium en uranium-235 in de Verenigde Staten „onnoemelijk groter" en „veel groter dan nodig zou zijn om 32.500 bommen te vervaardigen. De Russische voorraad is vermoedelijk toereikend voor 10.000 bommen. De schrijver beweert, dat zijn gevolgtrekkingen gebasseerd zijn op gegevens, die nu vergaard worden over de productie van kern-explosieven in Engeland en de Verenigde Staten.

ENGELSE FILM OVER NEERSCHIETEN VAN VLIEGTUIG DOOR GELEID PROJECTIEL

FARNBOROUGH, 27 Febr.: — De afdeling van de Engelse luchtmacht voor geleide projektielen te Farnborough heeft de pers een film laten zien waarop het neerschieten voorkomt van een vliegtuig door een geleid projektiel. Het wapen, waarvan de snelheid door raketten werd opgevoerd, werd door radar naar het doel, een radiografisch bestuurd vliegtuig op ongeveer 3.000 meter hoogte, geleid. Het vliegtuig werd bij Aberporth (Wales) neergeschoten. Aberporth is een van de centra van het Britse onderzoek op het gebied van geleide projektielen. Aan de pers is medegedeeld, dat de film in April 1954 is gemaakt.

VOETBAL

MEXICO. — Voor het tournooi om het Pan-Amerikaanse voetbalkampioenschap is er te Ciudad Mexico een wedstrijd gespeeld tussen Mexico en Costa Rica. De eindstand was 1-1.

ZURICH. — De uitslagen van de wedstrijden gespeeld voor de Zwitserse voetbalcompetitie luiden: Bellinzone — Young Boys 1—1; Freibourg — La Chaux de Fonds 0—1; Grasshoppers — Urania 6-0; Grenshen — Schaffhausen 1—1; Lugano — Lausanne 2—1.

Olympische Spelen

AMSTERDAM.— Onder voorzitterschap van Karel Lotsy heeft een speciale commissie van de FIFA, die belast is met de voorbereiding van het Olympische voetbaltournooi, en die verder bestaat uit Sir Stanley Rous en Kurt Gasmann uit Zwitserland, te Amsterdam vergaderd.

Het belangrijkste punt vormde de bespreking van de kwestie van het Duitse elftal. Zoals bekend wil het internationale Olympische Comite Oost Duitsland alleen tot de Spelen toelaten, wanneer met West Duitsland tezamen een team wordt gevormd. Om aan de wens van het I.O.C. te voldoen heeft de FIFA-commissie aan Duitsland gevraagd voor 15 Maart de beslissing bekend te maken. Wanneer dit niet gebeurt dan speelt West Duitsland tegen Turkije en wordt Hongarije automatisch in het eindtournooi in Australië geplaatst. Aangezien Mexico zich heeft teruggetrokken komen ook de Verenigde Saten automatisch in het eindtournooi. Hetzelfde geval doet zich voor met Joegoslavië, omdat Roemenië zich heeft teruggetrokken.

Ten aanzien van de wedstrijd van de Philippijnen tegen het communistische China en van Indonesië tegen het nationalistische China bestaat er nog altijd onzekerheid. Er zijn namelijk moeilijkheden van politieke aard gerezen. De FIFA commissie heeft ook deze landen gevraagd voor 15 Maart tot overeenstemming te komen over de voorwedstrijden en heeft daarbij geadviseerd op neutraal terrein te spelen.

URANIUM ZOEKERS IN V.S. DOEN GOED WERK

NEW YORK, 27 Febr.: — Jesse Johnson, hoofd van de bevoorradingsafdeling der Amerikaanse commissie voor atoomenergie, heeft op een te New York gehouden bijeenkomst van technici verklaard dat de „uraniumzoekers" met hun Geiger-tellers in de afgelopen acht jaar reeds zoveel uranium in de Verenigde Staten hebben opgespoord, dat voldaan kan worden aan de gehele behoefte aan deze grondstof voor de uitvoering van de programma's voor kernenergieaanwending voor burgerlijke en militaire doeleinden.

Volgens Johnson hebben de uraniumjagers meer verdiend dan de goudzoekers in welke periode ook der Amerikaanse geschiedenis.

BOA CONSTRICTOR GESTOLEN

PARIJS, 27 Febr.: — Bij de Place Pigalle in Parijs is uit de auto van Arlette Peters een koffer gestolen, waarin zich een meer dan drie meter boa constrictor met een paar warmwaterkruiken bevond. Arlette Peters zou een voorstelling voor de televisie geven en had reeds een koffer met een slang — zij had vier boa constrictors — uit haar auto naar de studio gebracht. Toen zij terugkwam, was de koffer verdwenen. De politie neemt nu aan, dat de dief bij het openen van de koffer geschrokken is en zich uit de voeten heeft gemaakt. Men is op zoek naar de slang.

Alle eilandsambtenaren krijgen per 1 Maart a.s. salarisverhoging

ORANJESTAD: — Naar wij van officiële zijde vernamen heeft het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba besloten per 1 Maart a.s. (Donderdag dus) aan alle ambtenaren werkzaam bij het eilandgebied Aruba een salarisverhoging van vijf procent toe te kennen. Deze verhoging heeft een terugwerkende kracht tot en met 1 Januari j.l.

Zoals bekend verondersteld mag worden, werd sedert December van het vorige jaar door het Bestuurscollege met de Regering der Nederlandse Antillen over deze verhoging onderhandeld.

CULTUREEL NIEUWS UIT FRANKRIJK

PARIJS, — In het Musee des Arts Decoratifs te Parijs zal van 15 Maart tot 15 Mei een tentoonstelling van Peruviaans aardewerk gehouden worden. Tevens worden in dit museum prae-Colombiaanse voorwerpen getoond, die uit Bogota afkomstig zijn.

— Tot 30 April is in het Musee Guimet te Parijs een tentonstelling te bezichtigen van beeldbouw- en schilderwerken uit midden-Azië. De meeste van deze werken zijn in 1909 door de expeditie-Paul Pelliot naar Frankrijk gebracht. Om de voorwerpen beter tot hun recht te doen komen zijn zij vergezeld van foto's van de plaatsen, waar ze gevonden werden. Deze tijdelijke tentoonstelling completeert de permanente collectie kunstschatten uit midden-Azië, die in de zalen van de eerste etage van dit museum te bezichtigen is.

— De licht- en geluidsspelen "A toutes les Gloires de France" zullen dit jaar in Versailles worden gehouden van 1 Juni tot 7 October. De teksten zijn van Andre Maurois en Jean Cocteau en worden uitgesproken door acteurs van de Comedie Francaise. Voorts verlenen het koor van de opera en de Radiodiffusion Francaise hun medewerking.

23-jarige liet vliegtuig met 44 personen verongelukken

Moordproces tegen John Graham kan drie tot vijf maanden duren

Zal John Gilbert Graham — de man, die er van beschuldigd wordt een bom te hebben geplaatst in een vliegtuig, waardoor dit met vier en veertig personen, onder wie Grahams moeder, verongelukte — zijn leven eindigen in de gaskamer van Colorado? De officier van Justitie zal moeite genoeg hebben om hem ter dood te doen veroordelen, want hij moet bewijzen, dat Graham een verklaring, waarin hij bekent een bom in de bagage van zijn moeder verborgen te hebben, voor zij op 1 November aan boord van een vliegtuig ging, vrijwillig heeft ondertekend. Graham, die is beschuldigd van moord op zijn moeder, beweert namelijk, dat hij daartoe gedwongen is.

Als de officier aan rechter en jury niet kan bewijzen, dat de verklaring vrijwillig is afgelegd, kan Graham op zijn hoogst levenslang krijgen, want de wet van Colorado verbiedt de doodstraf, tenzij een bekentenis vrijwillig is afgelegd of op getuigenis van een ooggetuige van de misdaad. De federale wet kan geen uitkomst brengen in dit geval. Graham kan niet door een federale rechtbank worden vervolgd, omdat de Amerikaanse wet niets bepaalt over moord in een vliegtuig.

De taak van de officier wordt nog moeilijker gemaakt door een wet van Colorado, welke bepaalt, dat, indien iemand krankzinnig is, als hij een misdaad begaat, hij moet worden opgenomen in een krankzinnigengesticht. Als hij dan later gezond van geest wordt verklaard, behoeft hij voor de misdaad niet terecht te staan. De beslissing ten aanzien van Grahams geestelijke gezondheid zal — in elk stadium van zijn zaak — worden genomen door een jury, die uitspraak doet op grond van het getuigenis van psychiaters, psychologen, artsen en anderen.

Graham, die drieëntwintig jaar en vader van twee kleine kinderen is, verklaarde, toen hij op 9 December van verleden jaar in staat van beschuldiging werd gesteld, dat hij onschuldig was op grond van krankzinnigheid. De rechtbank zond hem toen voor een observatie van dertig dagen naar het psychopatenziekenhuis van Colorado. Het eerste rapport van de staatsmedici, die de toestand van zijn geest hebben onderzocht, is uitgebracht. Het zegt, dat Graham geestelijk gezond is.

Het is mogelijk, dat de verdediging een oordeel van een afzonderlijke jury over de kwestie van de krankzinnigheid zal vragen. Gebeurt dit niet, dan zal dit punt worden toegevoegd aan het proces over zijn schuld of onschuld aan de misdaad. De jury zou dan twee verschillende uitspraken moeten doen, een over de gezondheid van zijn geest en een over zijn schuld of onschuld.

Eén of twee zaken

Kiest de verdediging een afzonderlijk proces over zijn gezondheid van geest dan zullen aan de jury slechts punten worden voorgelegd, die betrekking hebben op Grahams geestestoestand in verleden en heden. Behalve getuigendeskundigen zullen personen verhoord worden, die hem hebben gekend. Wordt hij in een afzonderlijk proces over zijn geestestoestand krankzinnig bevonden, dan zal hij naar het staatsziekenhuis te Pueblo worden gezonden, tot hij hersteld, dat wil zeggen weer gezond van geest is geworden. Het personeel van het ziekenhuis zal bepalen, wanneer dit het geval is, als het ooit zover komt. Maar voor hij uit het ziekenhuis zou kunnen worden ontslagen, zou hij geestelijk gezond verklaard moeten worden door een jury, die het getuigenis van psychiaters, psychologen, artsen en anderen zou horen.

Niet voor het eerst

Ongeacht of het voor een verhoor in verband met zijn gezondheid van geest of voor het eigenlijke proces zal zijn, Graham zal niet voor het eerst voor de rechtbank verschijnen. Hij is voor het eerst in botsing met de wet gekomen in 1951, toen hij bij een werkgever chèques had gestolen. Hij vertrok in een met de ophrengst van vervalste chèques gekochte auto uit Denver voor een reis door vijf staten, maar werd te Lubbcok gegrepen, toen hij een wegversperring probeerde te „nemen". Later zat hij zestig dagen in de gevangenis wegens dranksmokkel. Een rechtbank te Denver veroordeelde Graham voorwaardelijk voor valsheid in geschrifte. Later werd in een reclasseringsrapport opgemerkt: „Hij trekt zich weinig van zijn misdrijf aan. De laatste paar jaar heeft hij een losbandig leven geleid en het grootste gedeelte van zijn geld uitgegeven aan zwelgpartijen en vrouwen".

Naast het oordeel over zijn gezondheid van geest zal de verklaring, welke de federale autoriteiten een „schriftelijke bekentenis" hebben genoemd, bepalen, of Graham zal worden terechtgesteld. Het meest tijdrovende element van het proces zal zijn het aanvoeren van materiaal om te bewijzen, dat inderdaad een misdaad is bedreven. De officier is van plan ongeveer vijfenzeventig getuigen op te roepen. De verdedigers hebben betoogd, dat de verklaring het enige is, waarover de officier beschikt om Graham met de ramp in verband te brengen. Zij hebben te verstaan gegeven, dat zij zullen proberen te verhinderen, dat zij als bewijsmateriaal wordt toegelaten.

De normale procedure in dit stadium is, dat de jury wordt heengezonden, terwijl de rechter luistert naar de juridische argumenten van de rechtsgeleerden van beide zijden. Na van deze argumenten kennis te hebben genomen en eventueel Graham zelf te hebben gehoord, zal de president van de rechtbank — de 38-jarige Jozef M. MacDonald — beslissen, of de verklaring vrijwillig of onvrijwillig is afgelegd. Is hij van oordeel, dat bedreigingen of beloften zijn gebruikt om de verklaring los te krijgen, dan zal hij aannemen, dat zij onvrijwillig is afgelegd en haar niet als bewijsmateriaal toelaten. Neemt de rechter aan, dat de verklaring vrijwillig is afgelegd, dan krijgt de officier toestemming om haar aan de jury voor te lezen, maar de leden van de jury behoeven het oordeel van de rechter niet over te nemen. De jury bepaalt zelf, of de verklaring vrijwillig of onvrijwillig is afgelegd. Men mag aannemen, dat de officier en de verdedigers ten overstaan van de jury dezelfde argumenten zullen herhalen, die zij ten overstaan van de rechter hebben gebruikt, indien de verklaring als bewijsmateriaal wordt toegelaten.

Indien de jury beslist, dat de verklaring onvrijwillig is afgelegd, mag daarmee bij de uitspraak geen rekening worden gehouden. Dit zou betekenen, dat de jury, bij gebrek aan een ooggetuige, Graham niet ter dood zou kunnen veroordelen, zelfs al zou hij schuldig worden verklaard.

Ambtenaren van het bureau van de officier van Justitie verwachtten, dat de rechtbank de jury zal opdragen zich slechts uit te spreken over moord in de eerste graad en niet over andere graden van moord. De straf voor schuldigverklaring aan moord in de eerste graad moet de doodstraf of levenslange gevangenisstraf zijn; en de levenslange gevangenisstraf kan niet worden verkort, behalve door gratie of wijziging van het vonnis door de gouverneur.

Enkele uren, nadat agenten van het FBI Graham op 14 November hadden gearresteerd, deelde de federale procureur Donald E. Kelly mede, dat Graham een schriftelijke bekentenis van sabotage aan het vliegtuig had ondertekend. De federale autoriteiten droegen echter de vervolging over aan de staatsautoriteiten, omdat de federale wet in dit geval ontoereikend was. De zwaarste aanklacht, die volgens de federale wetgeving tegen Graham kon worden ingediend, was een beschuldiging van „sabotage in vredestijd". De maximum straf voor dit misdrijf is tien jaar gevangenisstraf plus een boete van tien duizend dollar.

Drie tot vijf maanden

Het moordproces tegen Graham kan drie tot vijf maanden duren. De drie door de rechtbank aangewezen verdedigers hebben reeds te kennen gegeven, dat zij elke zet van de officier zullen bestrijden. Twee van hen, John Gibbons en Charles S. Vigil, voormalige federale procureurs voor Colorado, hebben openlijk verklaard, dat zij Graham niet schuldig achten. Rechter MacDonald heeft gezegd, dat hij zal doen, wat hij kan, om het proces zo spoedig mogelijk te doen aanvangen. Uitstel zal alleen worden toegestaan om redenen, die duidelijk en overtuigend zijn.



In New York is een nieuw soort brievenbus ingevoerd. Door op een pedaal te trappen wordt een schuif geopend en men kan zijn post laten vallen. Voor lieden die hun handen vol hebben, een uitkomst.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steetter
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Dinsdag 28 Februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Vent'anni"
RIALTO 20.00: „Fort Ti"
PRINCIPAL 20.00: „Athena"
AURORA 19.30: „Jungle book"
SAVANETA 19.30: „Titfield thunderbolt"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. 25 Feb. t/m 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1887, Bondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1336, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.00 Verzoekplaten van Rey de Copas
17.00 Heinekens
17.30 Jan Bodegom-programma
17.00 Mario S. Arends
18.30 Venezolaanse muziek
19.30 Columbia Music Store
19.15 Nieuws (Nederlands)
19.30 Arubaanse voorlichtingsdienst
19.40 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Programma „MSA"
21.30 Populaire muziek (Engels)
22.30 Sluiting

Chroestsjef zoekt „nieuw bloed" voor hoogste gelederen van de Sowjet-leiding

Positie van Russische Premier versterkt

Panteleimon Ponomarenkof, voormalig Russisch minister van cultuur, die thans Russisch ambassadeur in Polen is, is niet herkozen als candidaat-lid van het presidium. Hij werd in 1954 benoemd tot eerste secretaris van de partij-organisatie in Kazakhstan in verband met de door Chroesjtjef op touw gezette campagne om het braak terrein in de Middelaziatische republieken te ontwikkelen tot graan-producerende gebieden. In Mei vorig jaar werd hij benoemd tot ambassadeur te Warschau.

Ponomarenkof was volwaardig lid van het 25 man tellende presidium, dat op het communistische partijcongres in 1952 werd gekozen. Toen na de dood van Stalin in Maart 1953 het aantal leden van het presidium werd verminderd tot 10, degradeerde hij tot candidaat-lid. Men geloofde, dat hij nog candidaat-lid was tot de nieuwe lijst gisteren werd gepubliceerd.

Waarnemers oordelen de bevordering van maarschalk Zjoekof tot het candidaat-lidmaatschap van het presidium een logische gang van zaken, hoewel men niet gelooft, dat Chroesjtsjef van het leger afhankelijk is, zoals eertijds werd verondersteld. Nochtans blijft het leger een factor van invloed in de communistische partij en Zjoekof is een van de 17 topleiders in de Sovjet-Unie. Hij is de enige militair van het slagveld onder de leden en candidaat-leden van het presidium.

Het presidium heeft het volledig toezicht op de Russische binnen- en buitenlandse politiek.

Volgens Chroesjtsjef moeten de topleiders werken als een „collectief leiderschap". Dit zou moeten betekenen, dat zij zullen trachten te voorkomen een lieder op een voetstuk te plaatsen naar het voorbeeld van Stalin. Het is niettemin duidelijk, dat Chroesjtsjef een overheersende positie inneemt en in het „collectieve leiderschap" „de eerste onder gelijken" is.

De zes candidaat-leden van het presidium nemen de tweede plaats in de Sovjet-leiding, maar zijn in vergaderingen van het presidium niet stemgerechtigd. Het 133 leden tellende centrale partij-comité vergadert tweemaal per jaar om het door het presidium uitgestippelde beleid te bespreken.

Opgemerkt werd, dat de bekendmaking over de radio de leden van het presidium in alfabetische volgorde rangschikte, een gedragslijn, die in het afgelopen jaar is gevolgd om het „collectivisme" van de leiding tot uiting te brengen.

Chroestsjef behoudt zijn positie als eerste partij-secretaris, een functie, die in Rusland belangrijker is dan die van eerste minister, doordat alle beslissingen door de partij worden genomen. De vijf assistenten van Chroestsjef behielden eveneens hun functie en werden op het secretariaat versterkt door Brezhnev en mevrouw Foertseva, die beide bekend staan als nauwe medewerkers van Choesjtsef. L. I. Brezhnev is nu eerste secretaris in Kazakhstan, waar hij de dagelijkse leiding heeft van het ontginningsproject van braakliggende gronden. De echtgenoot van mevrouw Foertseva is N. P. Firyoebin, Russisch ambasadeur in Joegoslavië. Hij werd Zaterdag gekozen tot candidaat-lid van het centraal partij-comité.

De volgende personen werden gekozen in het secretariaat van het centrale comité der communistische partij: Chroesjtsjef, eerste secretaris van het comité; Averky Aristof, secretaris van het comité, Nikolai Belyayef, eveneens secretaris; Brezhnef, Pietr Nikolaevitsj Pospelof, een andere secretaris en oud-redacteur van het partij-orgaan „Prawda", mevrouw Foctseva en Dmitri Sjepilof, hoofdredacteur van de „Prawda" en candidaat-lid van het presidium.

De candidaatleden van het presidium zijn allemaal nieuwkomers, behalve Sjvernik, die vroeger president van de Unie was. Moekhitdinot is een vertrouwde partijfunctionaris, die jarenlang met het werk in Oezbekistan verbonden is geweest en het premierschap der republiek prijs gaf om omstreeks het einde van het vorige jaar secretaris van de communistische partij in genoemde republiek te worden. Sjepilof is een belangrijke partij-theoreticus en redacteur van de „Prawda", die onder het rechtstreekse toezicht van Chroesjtsjef staat. Sjepilof is in het afgelopen jaar snel geklommen en wordt reeds gedoodverfd als toekomstig minister van buitenlandse zaken.

De vergroting van het candidaatlidmaatschap van het presidium wordt door waarnemers opgevat als een aanwijzing, dat Chroestsjef in de hoogste gelederen der Sovjet-leiding „nieuw bloed" wil inspuiten. Met uitzondering van Zjoekof, wiens steun in de toekomst van belang zou kunnen blijken te zijn, en Sjvernik, die in politiek opzicht onbelangrijk wordt beschouwd, bewerkstelligde Chroesjtsjef de verkiezing van vier persoonlijk uitverkoren partijleiders, die zijn politiek onweersproken zullen uitvoeren. Men vermoedt, dat Chroesjtsjef jongeren wil opleiden om te gelegener tijd de topfuncties in het bestuur over te nemen.

Foreign student service houdt Internationaal weekeind

FFS WIJDT ZICH MET HART EN ZIEL AAN BELANGEN VAN ANTILLIAANSE STUDENT

Nu over enkele maanden weer talloze jongeren naar Nederland zullen gaan om hun studie daar voort te zetten (de regering en de eilandgebieden zullen weer tientallen beurzen ter beschikking stellen) is het dienstig om belanghebbenden te wijzen op een prachtige Nederlandse instelling voor buitenlandse studenten: de Foreign Student Service. Uiteraard staat voor Antilliaanse studerenden in Nederland het kantoor van de gevolmachtigd minister Wem Lampe gereed om onze jonge studenten de weg te wijzen. In Amsterdam wijdt het F.F.S. zich ook met hart en ziel aan de belangen van de Antilliaanse student.

Te Amsterdam, aan de Oranje Nassaulaan no. 5, in één van de eerste huizen van een statige reeks, is een grote kamer-parterre met aangebouwde serre ingericht als kantoorruimte. Er staan enkele bureaus, archiefkasten langs de wand, telefoontoestellen; en een vaste staf van vijf man, onder leiding van een „executive secretary" werkt hier dagelijks. Zij zijn in dienst van de stichting „Foreign Student Service" die op 4 December haar eerste lustrum heeft gevierd.

Met opzet schrijven wij „studerenden" omdat de zorg van de Stichting niet alleen universitaire studenten betreft, maar aan allen die hier een of andere studie volgen — middelbaar onderwijs, kweekschool, landbouwschool — haar diensten verleent.

In 1951 was het aantal studerenden in Nederland uit Indonesië, Suriname en de Nederlandse Antillen bijzonder toegenomen, terwijl tevens in datzelfde jaar de nieuwe monetaire maatregelen het meer dan voorheen, mogelijk maakten voor buitenlanders om hier te studeren.

Amerikanen, Zuidafrikanen, studenten uit India, Pakistan, Noorwegen, Frankrijk, België en Duitsland zochten in Nederland studiemogelijkheden.

De belangstelling was onder meer gericht op economische en technische wetenschappen, medicijnen en bijvoorbeeld wat betreft onze naburen, studenten in de letteren die Nederlands als bijvak hebben gekozen.

Het totaal aantal buitenlandse studenten en studerenden bedraagt momenteel ongeveer 3700.

De F.S.S. geeft voorlichting aan studenten in het buitenland, eerstens door publicaties die door de Nederlandse ambassades ter kennis van belangstellenden worden gebracht. Een Nederlandse, Engelse en Amerikaanse versie van een rijk geïllustreerd boekwerkje „Studeren in Nederland" geheten; verzorgen in het buitenland van kleine doeltreffende exposities over het Nederlandse onderwijs; het behandelen van de persoonlijke aanvragen om inlichtingen, een zeventigtal brieven per week.

Op volle toeren

Heeft een buitenlandse student eenmaal Nederlandse bodem betreden dan begint het werk van de F.S.S. op volle toeren te draaien. Na de ontvangst van de student, het behulpzaam zijn bij het zoeken naar een kamer, verzorgen van de inschrijvingsformaliteiten enz, vat de F.S.S. haar derde soort werkzaamheden samen in het woord:

„Introductie", waaronder verstaan worden alle activiteiten die er op gericht zijn de buitenlandse student bekend te maken met de verscheiden aspecten van de Nederlandse samenleving: excursies naar Nederlandse industrieën; contacten met Nederlandse studentenorganisaties; het beleggen van zogenaamde „social evenings" elke maand in alle universiteitssteden waarop discussies worden gehouden of culturele manifestaties plaats hebben en waarna afloop wordt.... gedanst; drie maal per jaar conferentieweekeinden; in de zomer een veertiendaagse reis door een Europees land; het verzorgen van reductie op toegang voor toneel en concerten, en zo verder, alles wat dienstig is tot bereiking van het doel: de buitenlandse student in Nederland waar mogelijk bij te staan en Nederland te doen leren kennen.

Alle service wordt kosteloos verleend. Dit is mogelijk door subsidies van het Rijk, de gemeente Amsterdam en verscheidene industrieën.

Eén van de eerstkomende belangrijke manifestaties zal zijn een internationaal weekend, dat op 2, 3 en 4 Maart te Amsterdam georganiseerd zal worden door „Thomas" onder auspiciën van de Unie van Katholieke Studenten Verenigingen in samenwerking met de F.S.S. Dit is de eerste keer, dat een landelijke Nederlandse studentenorganisatie zulk een daad stelt. Veel buitenlanders worden verwacht. Vrijdag 2 Maart een social evening in de grote zaal van Artis; op K.S.K. — de sociëteit van Thomas aan de Vondelstraat — op 3 Maart een forum bestaande uit een Amerikaan, een Zuidafrikaan, een Antilliaan, een Pakistaner onder voorzitterschap van een Nederlandse professor met als onderwerp: „De situatie van de buitenlandse student in Nederland. Zondag 4 Maart een lezing, een en ander vanzelfsprekend gelardeerd met de nodige vertrouwde studenten-festiviteiten.

Foreign Student Service — een symbool van Nederlandse gastvrijheid vóór jonge mensen dóór jonge mensen. Een daad waarvan later, zo niet nu reeds, de vruchten van goede verstandhouding en vrede geplukt kunnen worden.

Burgerlijke-Stand

Geboorten:

Ortencia Angelina Silvina, geb. 17-2-56 dr. v. Buckley, Joseph en Guilarte, Ramona, Archimedestraat 6.
Eladio Maximo, geb. 18-2-56 zn. v. Maduro, Antonio en Bremer, Christina, Paradera 34.
Willem, geb. 19-2-56 zn. v. de Wit, Dirk Jan en Van der Leeuw, Lilly Elisabeth, Pierre Corneillestraat 1.
John Ruben, geb. 19-2-56, zn. v. Odor, Leon en Sambrano, Maria Guadeloupe, A.F.M. 28.
Gwendelyn Hildegarde, geb. 13-2-56 dr. v. Peterson, Leonard Anthony en Fradl, Rowelde Carmelita, Steenweg 7.
Samuel Agustus, geb. 18-2-56 zn. v. Liverpool, Nathaniel Joseph en Thorne, Maylaine Bernardstraat 203.
Maria Elisabeth, geb. 18-2-56 dr. v. Ras, Pedro Alexander en Croes, Henrica, Sombre 11.
Kay Ava, geb. 8-2-56 dr. v. Gopie, Permadat Jageswar en Sohoye, Connie, Lago Heights 900.
Dirk Maximo, geb. 18-2-56 zn, v. Dumfries, George Remus Raphael en Ferreira, Feronika Hendrika Feroldina, Rondweg 81.
Maria Mercedes, geb. 17-2-56 dr. v. Wester, Jan Daniel en Bislip, Jacinta, Rooi Bosal 55.
Natascha, geb. 18-2-56 dr. v. Van Venetien, Paulus Johannes en Schmidt, Augusta, Bernhardstraat 235.
Linda Christine, geb. 8-2-56, dr. v. Lespier, Cynthia Elaine, Sabastraat 31.
Hanna Eline, geb. 14-2-56, dr. v. Netto, Lodewijk Maurits en Hartogh, Eline Jeane, Essoville 42.
Silvina Silvia, geb. 17-2-56, dr. v. Koolman, Otilio Silvinio en Geerman, Leocadia, Weg naar Seroe Blanco 29.
Michael, geb. 17-2-56 zn. v. Maduro, Mario en Wouters, Juanita, Bernardstraat 2.A.
Margarita Angeli, geb. 11-2-56, dr. v. Gravesande, Albert en Periana, Cooppooma Estelle Olive, P.C. Hooftstraat 5.
Joseph Anthony, geb. 14-2-56, zn. v. Schultz, Fridolin Victor en Mc.Enry, Dorothy Lucille, Bungalow 730.
Nicolastica Valentina, geb. 14-2-56, dr. v. Tromp, Simon en Farro, Edita, Sabana Libre 45.
Maximiliana Mirela, geb. 21-2-56, dr. v. Valentijn, Frits en Bernabela, Clemencia Theresita, Papayastraat 15.
Teolinda Deneita, geb. 12-2-56 dr. v. Richardson, Apollin Marius en Allen, Martha Ann Eliza, Juana Morto 127A.
Rafael Alejandro, geb. 15-2-56, zn. v. Arrindell, Dorothee Augustine, Brazil 64.
Alberto Valentino, geb. 16-2-56, zn. v. Geerman, Genara Desideria, Pos Chiquito 62.
Ronic, geb. 30-1-56 zn. v. Sint Jago, Elsbania Reinira, Brazil 90.
Eleuterio Melquiades, geb. 20-2-56, zn. v. Coll, Antonio Rafael en Dabian, Lucy Maria, Rooi Bosal 52.
Mario Pedro, geb. 22-2-56 zn. v. Tromp, Juan Miguel en Klepper, Elisabeth, Koenoekoe Abau 12.
Annette Joycelyn Mariam, geb. 12-2-56 dr. v. Cruden, Louis Frederik en Schutte, Eline Rosa, Essoville 68.
Lisa Ann, geb. 10-2-56 dr. v. Barnhart, Teddie R. en Moro, Delsy Elizabeth Laura, Bungalow 918.
Omayra Siricia, geb. 21-2-56 dr. v. Ville, Geronimo Serapio en Sille, Bienvenida Mercedes, Stuyvesantstr. 15.
Imro Dennis, geb. 16-2-56 zn. v. Starke, Leendert en Jacobs, Emilia Catharina, Larahastraat 6.
Eugene Iwan, geb. 22-2-56 zn. v. Krolis, Philip Eugene Cornelis en Becker, Mariane Helouise, Rondweg 62.
Marjorie Elizabeth, geb. 18-2-56, dr. v. Lopes, Arthur Louis en Quant, Cecilia, Cura Cabai 59.
Diana Susan, geb. 19-2-56 dr. v. Luidens, Julio en de Cuba, Olga Juanita, Windstraat 53.
Humphrey Peter, geb. 20-2-56 zn. v. Fradl, Henflik Ignac en Schwcogle, Olga Maria, Savaneta 394.
Ludowica Maria, geb. 18-2-56, dr. v. Petrocchi, Lodowico Bernardo en Tromp, Alicia, Tanki Leendert 255.
Richard Leslie, geb. 21-2-56 zn. v. Rajnherc, Szmul en Ginsberg, Helen, Adriaan Lacle Boulevard 1.
Janette Elaine, geb. 18-2-56 dr. Huntington, Sybil Averil, Weg Kustbatterij 2.

Huwelijken:

Rafael, Eleuterio Ruperto en Chacutu, Julianita, geh. 22-2-56, Edisonstraat 14.
Webb, Wilfred David Augustus en Morris, Monica Elcilia, geh: 22-2-56, Louise de Colignystraat 27.
Erasmus, Venancio en Hoek, Clara Anastacia geh: 22-2-56, Tamarijn 12.
Colina, Pedro Alejandro en Hassell, Dorothy Adele geh: 22-2-56, Savaneta 343.
Browne, Samuel Wingrove en Richardson, Cynthia Alicia geh: 23-2-56, Lagoville 109.
Maduro, Frans Roberto en Maduro, Nelly Isabel geh: 23-2-56, Balashi 28.
Romero, Francisco en Zarzuela, Rosa Hermina geh: 23-2-56, Arendstraat 17.

E ta bai cerra na Algeria



Esaki ta un di e cincuenta demonstrantenan cu a worde arresta na Algeria tratando di kita for di e poliesnan ora nan ta hibando e bai cerra. E arresto a tuma lugar durante di un di e tanto lamantanientunan pa motibo di politica di Francia na Algeria.

Carta recibi di un di e bishitantenan Venezolano

ORANJESTAD: — Senjor M. A. Senior, un di e bishitantenan venezoiano, cu poco dia pasa a pasa un weekend na nos isla a worde recibi door di Senjor J. E. Yrausquin como presidente di Congreso di Antilia Neerlandesa. Pa nos lectornan no perde ningun pida di es carta aki nos ta reproduci e carta completo cual ta manera ta sigi:

„Como componente del grupo de venezolanos que visitara esa encantadora isla los dias sabado y domingo ppdos., por gentil invitación que nos hiciera el Gobierno Insular de Aruba, quiero con estas sencillas lineas expresar a Ud. mi mas viva apreciación y sincero agradecimiento por la espléndida y magnifica recepción de que hemos sido objeto. Guardaré recuerdo perdurable de las multiples atenciones que nos han sido prodigadas y del cordial espiritu de simpatia hacia los venezolanos puesto de manifiesto por la comunidad arubeña. A todas las personas y empresas amigas estoy haciendo un recuento detallado de las óptimas impresiones que he traido conmigo y en especial de los por demas interesantes aspectos de su disertación económica en el Hotel Strand.

Ruego a Ud. trasmitir al honorable Sr. Teniente Gobernador Dr. L. C. Kwartsz y a todos esos buenos amigos de Aruba estas llanas e ingenuas frases de reconocimiento

Hago votos porque se acentuen cada vez mas los lazos de fraternidad entre las Antillas Holandesas y la Republica de Venezuela".

W.F.M. Lampe ta bini Aruba

ORANJESTAD. — Dia 17 di Maart lo jega Aruba Senjor W.F.M. Lampe, kende ta representa Antilia Neerlandesa na Holanda. Senjor Lampe lo bini pa bishita su familia y ala vez pa tene algun conferencia cu representantenan di Antilia.

Cinco Porciento di aumento pa ambtenaarnan di Eiland

ORANJESTAD. — Bestuurscollege a decidi di duna e cinco porciento aumento di salario riba cual for di December anja pasa tabatin correspondencia entre di e college aki y gobierno central, dia promer di Maart proximo cuminzando for di dia promer di Januari 1956.

CHISTE DI AWE

Un escoces a duna un pacient rico sanger. Despues di e promer transfusion e pacient cu tabata mashar contento a dunele cincuenta florin. Di dos diaha, un poco cu mala gana el a dunele 10 florin. Di tres biaha el a jamele solamente danki. Es cu poco poco e pacient tambe a bai birando escoces tomando tambe sanger escoces.

PAGINA TRES

Venezuela a duna contrato pa fabrica di staal na compania Italiano

Un projecto di 173 miljon dollar

E contratonan pa equipo y construccion di e planta di staal na Venezuela a worde duna na dos firma italiano pa un total di 173 miljon dollar. E ministro venezolano Dr. Silvio Gutierrez a firma e contrato dia 31 di December 1955 cu Fiat Societa per Azione, y Innocenti Societa Generale per l'Industria Metallurgica e Meccanica.

Fiat lo ocupe cu tur plannan y supervision tecnico, mientras Innocenti lo haci e trabao constructivo.

E dos firmanan hunto ta dunando Gobierno Venezolano un garantia di nan trabao pa 200 miljon dollar. Gobierno ta paga nan cash 12 miljon dollar y lo paga 29 miljon durante 1956 y 1957. E resto di 132 miljon lo worde paga den seis parti igual di 22 miljon dollar cuminzando for di 1958 te 1963.

E planta lo cuminza traha den prome kwartaal di 1958 y lo e keda definitivamente y completamente den operacion full na 1959. Lo e planta keda na confluencia di e rionan Orinoco y Caroni, menos di 100 milja for di e deposito di herroe cu ta trahando pa Orinoco Mining Co. y Iron Mines of Venezuela, subsidiarios di Bethlehem Steel. Un area di 11.250 acres cerca di e stad Puerto Ordaz caminda e dos rionan ta uni, a worde reserva pa e planta.

Corriente lo worde duna door di un planta grandi cu lo worde construi ai cerca pa nan por hasi uso di e ventaha di e waterval di Caroni. Tur materia prima pa e planta lo worde suministra door di producto venezolano. Ademas di e herroe cu tin na Cerro Bolivar y den hopi otro deposito den e region di Orinoco, tambe lo tin na man ei carbon y piedra di kalki na Naricual (Estado Anzoategui). Carbon lo worde barca door di e porta di Guanta na razon di 150.000 ton pa anja. E minanan di carbon di Naricual cual nan ta calcula cu lo ta suficiente pa 100 anja, a worde cerra na anja 1946, pero awor ta worde habri atrobe cu uso di equiponan moderno.

E planta ta necesario

E industria di staal a worde inicia na 1954 ora cu President Perez Jiménez a pidi Oficina di estudios especiales encabeza pa Col. Luis Felipe Llovera Paez di sigui cu plannan pa e proyecto. Na Februari 1955 especificacionnan detaya a worde duna na firmanan interesa den construccion di e planta.

E decision di Venezuela di establece su mes industria di staal a crece for di un gran necesidad di uso di staal durante di e ultimo 12 anjanan y un programma planea di construccion cual nan ta spera lo requeri cantidadnan di staal sin precedencia durante e anjanan cu ta bini.

Consumo actualmente ta mas o menos 600.000 ton pa anja, of 14 biaha e cantidad di 43.000 ton usa na 1943. Un programa pa bini na caminda di ferrocaril ta na via di construccion y un expansion tremendo ta na vista den trabaonan publico y particular di construccion.

E proyecto lo worde hiba a cabo den dos parti. E prome ta basa riba un produccion di 300.000 ton anual y e di dos 421.000 ton anual. E proyecto original ta necesita un produccion anual maximo di 150.000 ton, pero e plan revisa a worde acepta ora nan a hanja cu e placa lo ta mejor inverti den e planta mas grandi pasobra esun chiqui lo no ta economico.

Productonan mas necesita manera riel pa caminda ferroviario di 2640 milja, y materialnan pa construccion basico manera staal pa estructura, bara pa reforza, wire, rods y clabu, pipa di herroe basha pa riool y awa, tuberia cu y sin weld y conduit electrico lo worde manufactura durante di e prome parti. E ultimo parti lo provee pa tumento den e cosnan aki mas otro productonan manera plancha galvaniza etc.

Financia pa Gobierno

Tres fogon Siemens-Martin di 175 ton di capacidad cada uno lo worde usa den trahamentu di staal. Un fundicion lo tin un capacidad di 40.000 ton anualmente pa traha pipa di cast iron.

E contrato ta inclui construccion di tur subsidiarios, mantencion, y instalacion di operacion cu relacion na e industria. Esaki ta inclui tambe docknan special, equipo pa descarga, ferrocaril pa servicio, kantoornan, caminda, warehouses, shopnan pa drechamentu y laboratorionan.

Gobierno venezolano ta financia e proyecto tur e mes. Como ganancia lo ta abao durante di e tempu inicial, Gobierno ta pensa cu lo no ta fair di pidi capital priva di participa den e emprestito awor. Capital priva lo worde invita pa bini despues ora cu expansion di e planta ta necesario.

Entre e gruponan cu a inscribi pa traha e proyecto tabatin firmanan mericano: Koppers Company di Pittsburgh, Westinghouse Electric International, y Mesta Machine Company di New York. Un grupo ingles cu tabata consisti di nuebe firma industrial y di ingenieria, y un grupo di cuater firma di Alemania Occidental, incluso Fred Krup di Essen. E grupo belga tabata consisti di ocho compania y di Francia cuater. Tambe firmanan norwego a haci nan oferta. Sinembargo e firmanan italiano tabata esnan cu su oferta tabata mas abao.

EXAMEN CENTRALE „ARUBA"

ORANJESTAD. — Diasabra siman pasa tabatin otro examen di Centrale „Aruba", cual ta un departamento di St. Genesius Bond, cual ta hopi conoci na Holanda. Tabatin na tur 17 candidato, di cual 12 a pasa cu bon resultado y 5 mester purba nan suerte un biaha mas:

Esnan cu a slaag ta Senjoritas: Lydia Henriquez, Nicolasita Wolff, Olga Quillote, Agatha Erasmus, Marina Osorio, Reginita Croes, Lucia Arends, Dorothy Williams, Elsa Solognier, Senjores: Albert Frans, Marcelino Kock y Lucas Thomas.

TE AY EL A YEGA

SANTA CRUZ. — Un ora promer poliznan mester a sali tambe pa un otro dalmento di auto, auto A-5774 maneha pa A.G. a corre baha for di caminda net banda tin e crianza di galinja na Santa Cruz. Ora poliznan a jega G. tabata pafor di e auto for di su conocemento cu sla na su cabez y tambe tabata sangra na su nanishi. Dr. Tromp a duna promer yudanza y a ordena pa manda G. Hospital San Pedro. Un otro hende cu tabata den auto tambe a hanja algun rasca chikito. Motibo ta buracheria y corremento di auto duro. Danjo material ta mas o menos 780 florin.

HINCAMENTO NA SANTA CRUZ

SANTA CRUZ. — Poliznan di Santa Cruz parce tabatin hopi trabao es weekend aki. Banda di Santa Cruz Bar na Santa Cruz N.V. a worde hinca den su barica. Ora poliznan a jega ya V. a bai dr. Tromp y esun cu a hinke parce a laga cai den auto A-5772 di un tal K. Despues di un rato K. a bolbe pero su so, probablemente K. a hibele su cas. Nan ta sospecha cu e ta biba na Cas Paloma. Dr. Tromp a constata cu e corta no ta peligroso. Poliznan ta investigando e caso.

WEEKEND BASTA SOSEGA PA POLIZNAN

ORANJESTAD.— Na tur poliznan mester a duna diez tres asistencia, tabatin scis dalmento di auto, di cual dos bao di influencia di alcohol y diez hende burachi a worde trece paden te ora nan mareo kita.

BRAKE A JEGA LAAT

SANTA CRUZ. — Diadomingo pa 8.30 or di atardi riba caminda di Kibaima pa Sta. Cruz E.T. cu tabata mancha auto A-2396 a drenta patras di auto A-5463, causando un danjo material di mas o menos 800 florin. E motibo ta pasobra E.T. no a verwacht E auto su dilanti a para di es liher a brake pero un poco laat.



Senjor y Senjora Lacle, kendenan a cumpli 40 anja casa siman pasa nos ta weita entre nan jiunan y nietonan riba e portret aki. Pa gradici Dios tabatin un sacrificio di misa na Paradera y anochi familia y amistades tabatin oportunidad pa felicita e pareha jubilario. E fecha di e fiesta tabata dia 23 di Februari. Na tur Dios a bendiciona nan cu 12 Jioe y 25 nieto. E recepcion tabata mashar anima y hopi conocir y amigonan a probecha e oportunidad di demonstra nan alegria hunto cu familia Lacle. Hopi felicidad mas nos ta desea e pareha aki.

Cumpleanjos Feliz

Happy Birthday nos ta desea Senjor José Francisco Britten awe, pa motibo cu awe e ta celebra su fecha natal. Felicitacion ta bini tambe di su esposa Luisa, di su mama y siete rumannan, suegronan, cunjanan, su amigonan, di Lucia y Maria Koolman, Rafael y Clarita Thiel y tambe di Juan y Fani Maduro. Hopi felicidad y exito den futuro.

— — —

Un sincera felicitacion nos ta dirigi awe na e simpatica Senjorita Sarita Kelly, kende awe ta cumpli 18 anja. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan y muy en especial di su tanta Maria, di su primanan y primonan.

— — —

Cinco anja ta cumpli awe e graciosa hobencita Filomena Macaria Geerman. Felicitacion ta bini di su mama Nene, su tata Poli y tambe di su rumannan, especialmente di Maria y Cerilio Werleman. Nos sincera felicitacion ta bai na e simpatica hobencita aki.

Senjora Nora Dania ta felicita sinceramente su querido esposo Senjor Rosimbo cu cumpleanjo riba es dia di awe. Tambe felicitacion ta bini di su mama y tata, su rumannan. Nos ta desea Senjor Dania hopi anja mas di bida den union di su familia y amistadnan.

— — —

Olga Maria Trimon tambe tin fiesta awe y esey pasobra e ta cumpli ocho anja. Felicitacion ta bini di su tata Pedro, su mama Teresita, su rumannan Benito, Mario, Damasco, Otilio y tambe su omo Pablo Trimon y su pepe Eliza Lacle, y tantanan. Olga pasa bon dia awe y hopi exito den bo futuro bida.

— — —

Awe ta cumpli 28 anja Senjor Roman Ras. Felicitacion ta bini di su querida esposa, su tres jiunan, di su cunjanan y su dos rumannan. Nos ta desea Senjor Ras hopi anja mas di bida, hopi felicidad y exito.

— — —

Un anja ta cumpli awe Maritza Anette Dennert. Nos ta manda nos sincera felicitacion na e graciosa niñita aki, deseando tur cos bon en lo futuro.

— — —

Tambe ta di fiesta awe Diana Dijkhoff cu ta celebra su fecha natal. Diana mashar pabien y hopi anja di bida mas nos ta desea bo.

PRESIDENT EISENHOWER A REGRESA TROBE

WASHINGTON. — Completamente restableci di su enfermedad, Eisenhower a bolbe trobe tras di su lessenaar na Casa Blanca color bruin di solo na unda el a jaag y pasa su vacantie hungando golf. Nan ta spera cu e seman aqui lo e decidi cu lo e prolonga su periodo como president si of no. Algun seman pasa el a larga sa cu lo e publica esaqui prome cu dia 1 di Maart.

Observadornan tanto foi bida comercial como foi bida politica ta di opinion cu indudablemente lo e pone su mes trobe como candidato.

„PRAWDA" TIN PALABRA

MOSKOU. — E corant comunista „Prawda" a duna ajera mainta comentario riba e congreso di partido cu a caba di termina. El a bisa cu socialismo a stop di ta solamente un partido y a converti den un sistema mundial, di cual e caracter ta ser aplica segun e caracter dje tempo den cual nos ta bibando.

No obstante un cierto aumento di produccion den e anjanan despues di gera, capitalismo lo bini pronto na un paralizacion completo y luego lo e alcanza un periodo di gran inseguridad economico. Asina Prawda a bisa.

PRESIDENT TITO TA SATISFECHO

LONDEN. — President Tito di Zuidslavie a manda un mensahe pa partido comunista ruso, den cual e ta declara su satisfaccion respecto „mehoracionnan inevitable y progresivo di nos relacionnan", asina agencia di noticia ruso „Tass" ta publica.

Segun „Tass" e mensahe aqui ta agrega den un carta di saludo na di 20 congreso di partido cu a ser tene na Moskou.

Luego Tito a sigui bisa den su mensahe: „Mi ta di opinion cu ainda absolutamente nos no tin derecho di ta satisfecho cu situacion internacional, pero nos por bisa wel ien di confianza cu e stem di paz a pone cierto llamadanan pa gera cesa poco".

AGENDA

Diamars 28 Februari

CINE

DE VEER THEATER 20.30: „Vent'anni"
RIALTO 20.00: „Fort Ti"
PRINCIPAL 20.00: „Athena"
AURORA 19.30: „Jungle book"
SAVANETA 19.30: „Titfield Thunderbolt"

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingo durante 25 Feb. te 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion
06.08 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Memorias tropical
07.00 Musica romantica pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias matinales
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Musica popular
13.00 Noticia na Papiament
13.15 Musica di Mexico
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
16.00 Apertura
16.05 Resumen di programa
16.10 Complacencias di Rey de Copas
17.00 Heinekens
17.30 Programa Jan Bodegom
18.00 Mario S. Arends
18.30 Musica de Venezuela
19.00 Columbia Music Store
19.15 Noticia na Hulandes
19.30 Servicio informativo Arubano
19.40 Melodias Ingl. y Americano
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Peticiones y cumpleanjos
21.30 Musica popular (Ingl.)
22.30 Clausura

DR. RAUL PREBISH, AVISOR ECONOMICO

BUENOS AIRES. — Dr. Raul Prebisch avisor economico di gobierno argentino a declara Diadomingo anochi durante un debate na universidad di Cordoba, cu argentina lo aplica aqui a cinco anja energia atomica den industria. E confianza den argentina lo haci e luga posible na hanja fianzanan na Inglaterra, Estados Unidos y hasta luganan tras di Cortina di hero, sin condicionnan politica. Segun dr. Prebisch argentina tin un debe na Inglaterra alrededor di 25 miilion di libras esterlinas.

ACCIONNAN DI RUSIA

Rusia a pols Dinamarca, Noruega y Suecia pa cerramento di convenionan di navegacion aérea.

PREMIER BOELGANIN TA MUSTRA SU PARTICIPACION

Premier Boelganin di Rusia a manda un telegram pa president Tito di Jugoeslavia, den cual el a expresa su participacion pa cu e victimanan dje inundacion na Macedonia.

CANCILLERO AUSTRIACO JULIUS RAAB

Cancillero austriaco Julius Raab a acepta un invitacion di Jugoeslavia pa e bai haci un bishita aya den siguiente temporada di anja.

KABINET FRANCES A REUNI DURANTE E WEEKEND CU A TERMINA

Durante e weekend aqui cu a termina, kabinet frances a bini hunto pa nan delibera respecto e problema di Algeria cu ora pa ora ta peorando. Robert Lacoste, ministro-president di Algeria a yega Francia dia Biernes anochi y a bai conferencia unbez cu premier Mollet.

Na parti Oost di Algeria ya tin den e ultimo dianan aqui sol caba como 100 rebelde mata.

MINISTRO DI HUSTICIA BELGICANO

Ministro di Husticia Belgicano a prohibi e politico frances Poujade di ora na publico na Belgica. Asina nos a ricibi un noticia di Bèlgica.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 12

„Ai no, N' ta nada", el a bisa alafin. „Ata bo lenso ai".

„Gracias". El a cohe su lenso y a hinké den su saco. „Mi n' ta merece absolutamente pa bo a tuma tanto molester asina pa mi di trece e lenso te aqui. Mi ta supone cu den bo mes lo bo mester a hanja masha stranjo ora cu m'a pidi bo di no manda e lenso Towers".

„Si, i ta paquico bo 'n' tabata quier pa mi a manda e lenso Towers?" el a puntra poco curioso.

„Larga mi bisa bo. Lo bo n' quier a sinta un rato? Ta haci calor awe y quizas lo b'a camna kuier hopi caba".

Un momento el a vacila, pero luego el a cai sinta toch y casi n'e mes camina di dia cu nan a contra cu otro pa di prome bez. Nelson a cai sinta banda di dje.

„Bo mester sa cu mi ta un huesped na Towers. E marques cu ta biba ai ta mi tata di crianza. . . ."

„Esai mi n' sa", e mucha muhé a interrumpiè, mirando den su buki.

„Mi tambe ta quere esai. E marques ai ta un anciano terrible desagradable. Nunca mi cun'é lo no parti un placa. Nan ta bisa cu semper un homber ta odia un otro mas hoben cu tin cu reemplaz'é, esta ora cu esaqui no ta su yiu. Y mi ta quere cu ta pa e motibo ai e no por wanta mi masha."

„Mi no' ta na estado di converti mi sintimentonan na palabranan", e hoben a bisa. „Mi quier a bisa cu enter e caso aqui. . .bo. . .cortesia, bo carinjo pa mi ta algo asina costoso pa mi, cu mi a bira egoista y mi no ta desea pa ningun hende sa di esai. Mi quier goza mi só completamente di esai. Mi ta considera esai como un cos cu ta pertenece na mi só, algo sagrado, mucho sagrado pa por papia cu otronan respecto esai. Mi tabata desea cu bo tambe por a sinti e mescos, manera ami ta considera nos encuentro. Quizas ainda mi no a expresa mi mucho cla na bo."

„Bo ta comete un inhusticia pa cu bo mes", Norma a bisa. „Bo declaracion ta masha cla."

„Awor sin duda bo ta haci bofon di mi."

„Of ta bo quier haci bofon di mi, Sr. Nelson?" e mucha muhé a responde, no skerpi, pero toch cu un seriedad suave.

„M'a bisa bo caba cu mi quier conta bo tur cos berdad y esai m'a haci tambe. Ni mas ni menos", el a bisa na un tono digno. „Quizas lo ta stranja bo cu mi por tabatin e pensamentonan aqui en vista di nos encuentro. I ta di comprende cu bo no tin obligación di corda na nos encuentro mas. Paquico? Talvez lo bo tin asina tanto otro cos di corda ariba".

Norma a quitá su cara, spanta pa e no denuncia su mes, pasobra tabata parc'é si e hoben a mira su cara e momento ai lo el a descubri cu en realidad Norma tabata pensa continuamente riba dje.

I e hoben a continua:

„Abo cu t'asina, dota. . . cu asina tanto inteligencia. . . cu asina tanto hendenan rond di bo. . . un gran artista manera bo, ta. . ."

„Awor si b'a equivoca bo, anto gravemente", Norma a interrumpié, mientras el a queda ta miré investigando, cu un sonrisa riba su cara. „Absolutamente mi no ta un gran artista. Ta ajera nochi mi tabatin exito pa di prome bez. Si alomenos t'asina por jama exito."

„Srta., tur loque cu mi por bisa bo, cu bo exito tabata enorme," e hoben a bisa apasiona.

„M'a tende masha hopi hende ta bisa ajera nochi cu foi despues cu Miss Ellen Terry a hunga e rol aqui, hamas nan a mira un hende actua mas na un manera asina sublime. Tabata como si fuera bo tabata dota cu gran inspiracion entusiasta y aunque cu mi mes no tabata ni un ni otro n'e momento ai, mi tabata sa cu den bo presentacion absolutamente lo bo n' tabata corda mes mas riba e accidente dje hoben baldadi cu a cai foi cabai y spanta bo."

Despues di un rato e hoben a bolbe bisa. „Sorto di artistanan grandi manera bo, ta rondona pa asina tanto hende cu nan no tin tino pa cosnan insignificante."

„Y toch no t'asina. Bo ta equivoca bo. Mi ta biba cerca un homber bieu cu semper a cria mi mescos cu mi tata. Mi no tin famia y mi n' sa papia cu ningun hende of mester ta solamente riba asuntonan di importancia y esai mes ta rara vez".

E tabata scucha y tabata parce Nelson cu palabra cu tabata sali foi boca di Norma tabata manera un perla.

„Qui stranjo esaqui ta resona! Abo. . . . asina bunita, asina celebre, elogia, encanta y gaba. . . . un artista asina grandi. . . ."

„Si", el a responde. „Lo mi por imagina mi cu esai ta resona stranjo pa bo. Tur hende ta supone cu un artista ta un hacido di pret".

„Bo n' lubida nos encuentro enteramente?"

„Wel, Sr. Nelson, no ta tur dia mi sa tin custumber di mira hobennan cu cabai tira 'abao dilanti di mi pianan", el a bisa y a quita su cara trobe.

„Ningun momento bo imagen no a sali foi mi mente. Cada minuut despues dje dia mi a queda ta pensa riba bo. Lo mi por bai cas cu bo pa mi cerra conoci cu e anciano Jozef?"

Jozef no ta hende cu sa tin combersacion cu ningun hende y tambe e tin masha rabia riba cerramento di conoci. E ta biba reserva".

E tabata pensa cu Jozef lo munstra su desaprobacion ora cu e tende cu e tabatin combersacion cu un hoben. El a lamta para.

„Awor mi mester bai. Ni siquiera mi no a puntra bo cu b'a ricibi mas herida e dia".

„Bo mester bai awor?" el a puntra na tono suplicante, mientras e no a paga ni atencion na loque e mucha muhe a puntr'e. „Tá parce mi cu apenas nos tin dos minuut ta combersa mi tabatin asina tanto cos di bisa bo. Mi quier a conta bo tur loque m'a pensa ajera nochi. Bo ta bolbe actua awe nochi?"

„Si", el a responde distraido. „Awe nochi mi mester actua. Tur anochi mi mester actua".

„Anto mi tambe ta bini", e hoben a bisa manera tabata e cos di mas simple di mundo.

Pensativo Norma a queda ta mir'e.

„Naturalmente mi ta bini", el a ripití. „Ta cual dje flornan bo ta gusta mas tanto?"

Norma a queda asombra, pasobra e tabata scucha mas tanto ne e boz profunda y ritmico dje hoben cu na sentido di su palabranan mes.

„Flornan?. . . . Og. violeta", el a bisa sin pensa. „Mi mester bai awor".

„Ainda no", el a suplica. „Bo ta bini manjan trobe?"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu Tiburon a weita cu no tin ningun peligro den caminda pe el a purba hasta rabia y den voz fuerte a bisanan ..Tur locual bosonan a para haci aki nan ta perde tempo oliendo tur e revolvernan, ta cual sorto di hende bosonan ta awor asina e hende cu a mata Malpica ta leuw di aki y bosonan a perde tur tempo eu cos innecesario", awor bosonan dos bai coba un buraco pa dera Malpica y e otro bam paden ami ta treat',' Tiburon a bisa e grupo di hendenan despues di manda e dos pa bai dera Malpica.

Pero Pancho cu gusta come y cu de bez en cuando ta gusta dal su bierti no por a kere su orea y el a alcanza Tiburon y puntrele pa e no ta equivoca, „Abo ta invita nos pa come y bebe na bo cuenta"

Y net locual Pancho tabata kier el a hanja pa contesta pasobra Tiburon a bisele ..Come te ora bo no por mas, Pancho, mi ta paga tur". Pancho a busca su caminda tempran pa e sinta na smaak y saborea e cuminda gratis, pasobra el a purba cu e cuminda di e restaurant aki ta mashar bon mes.

Alcohol y su Perhuicio

Aunque cu asina tonto bez caba diferente otro corantnon a papio respecto esaqui i a lanza orticulonon masha cientifico contra alcohol, aunque cuanto bez dokternan o stop hende hasta di haci uso di alcohol, sinembargo mucho bez e conseho aqui to resona den un orea, pa despues e soli pa e otro, pasobro olcohol ta un vicio cu to dificil pa hende bandona, por ser e ta e obheta actuol cu ta sirbi po tur ocasion. Na ora di un bishita, ta alcohol bo ta brinda bo amigo, na oro di enfermedad po bo to desea pa bicinja- o amigonon queda componja bo cu e enfermo, anto ta bibeda ta stroba nan di cabisha. Alcohol ta tene nan wowo abri i non ta hanja smaok di combersa i ta queda companja bo te ora cu e alcohol a caba den garafi. Na ora di enfermedad, tin di laba despues di entierro. Esai ta nifico di rom. Na ora di casamento of hacimento di anja of hubileo of tur otro evenementonan, semper mester di alcohol. Sinemborg nos mester bisa acerca tambe cu loque naturalmente nos ta contra di dje t aabuso di alcohol i no uso di alcohol.

Alcohol ta mas perhuicioso cu e tres plaganan conoci di: HAMBER, PESTE y GERA.

E ta ataca cu mas rigor cu hamber y peste. Tin mas tanto hende eu a muri di alcohol cu di gera. I ta comete un crimen mas grandi cu asesinato, eu ta e crimen di: ESCANDALO y DESHONRA.

Un higienista a yega di bisa:
Lo ta mas probechoso, ventahoso y conviniente, ora cu un hende ta odia aleohol p a motibo di su eonsecuencianan funeste.

Ta masha util y di masha importancia pa instrui muchanan foi chiquito na scool contra alcohol, pa despues nan lo por bin ser un colaborador valioso den e campaña di salud y estado ta goza di frutanan eu ta ser cosecha foi e empeño aqui.

Muchanan mester crece cu aversion pa e fatal consecuencianan di alcohol.

I sinembargo cuanto hende grandi tin cu no ta mira e fout aqui cu hopi di nan tin cu ta custumbra muchanan bebe foi chiquito, cu ta bebe den kelki y duna e mucha sobra.

Ta di comprende cu na principio e mucha aqui ta sinti e bebida pica y sterki. Pero poco poco e ta bin custumbra y a lo largo no ta existi nada mas sabroso p'e cu alcohol. I esai ta falta di mayornan mes. Masque cuanto bo quier cocobia y zundra despues ta trabao pornada.

Ya raiz di e enfermedad contagioso aqui a pega den e mucha aqui su curazon caba.

Tanto na cas como na scool maestro- y majornan tin di lucha masha hopi contra e alcohol aqui den e sentido ai y haciendo esai bo ta yuda bo mes patria na forma hombernan di caracter, hombernan di sano huicio cu sintir cla pa por huzga.

Den noticianan di tur dia y den statistieknan nos ta mira e easonan innumerable cu ta ser someti urgentemente den hospitalnan, den prisonnan, culpablenan cu ta ser interna pa via di nan mal comportacion y tur esaquinan ta conseeuencianan di aleohol of abuso di alcohol.

Alcohol ta principio y fin di tur calamidad. Ora eu un eriminal a comete un erimen, anto e ta bai busca su reeurso den bebemento, esta den abuso di alcohol, ora cu un ladron a horta hopi placa y cu e ta hui bista di poliznan, anto masha hopi bez a socede cu reeherehenan a cohe un tal persona den restaurantnan na mesa di bebida y den su borracheria e mes ta denuncia cuanto placa e tin.

Ora cu un persona a mata, e asesino aqui ta sinti tin bez terrible remordimiento di concenshi y esaqui tambe ta hui bista di policia y ta bai busca su recurso den alcohol. Ora cu e ta fuma, anto e ta quere di a lubida su crimen. Sinembargo den su furia loco di alcohol, e ta perde cabez, e ta zundra y ta busca mas bringamento, e ta bira amenazante y enter e asesinato ta pasa manera un pelicula e ora ai den su cabez y praeticamente e mes ta denuncia su curpa.

I asina nos por menciona diferente crimen mas cu ta bai busea nan recurso den alcohol.

Pero no solamente cu e crimennan aqui ta busca alcohol, pero ora cu un hende tin alcohol tambe den su curpa e ta capaz na comete crimennan, principalmente contra moralidad, pasobra n'e momentonan ai su nervionan ta mas irrita. Vicio di bebida ta pone e victima aqui bai horta pa e por sigui bebe. E ta capaz na mata pa e por sigui e vicio y cosnan por estilo.

Major parti di personanan poco ilustra sabi cu alcohol ta un dje causanan di tur clase di enfermedadnan.

Por ehemplo: locura, idiotismo, miseria, ladronicia y hasta crimen de lo mas repugnante ta ser cometi pa via di alcohol.

Mayor parti di hende conoce practicamente e influencia cu alcohol sa haci riba curpa di hende, sinembargo nan ta ignora su consecuencianan por completo.

Alcohol ta penetra te den benanan di stoma y ta mezcla cusanger y no tin ningun sorto di transformacion digestiva. Es decir: cu aleohol no ta un bebida di alimento; alcontrario.

E bruhamento di alcohol den sanger no ta haci su influencia rapidamente, pero poco poeo e ta herida e organonan, di moda cu hende ta mira y distingui cla ora cu un persona a bebe, pa motibo di cambio di color.

Cierto organonan manera cerebro y higra ta ser perhudica mas lihe pa alcohol cu e otro organonan. P'esai tambe un hende cu ta bebe continuamente semper ta herita.

No ta nos intencion di dicta clase di fisiologia, pero mas tanto nos quier munstra pa medio di esaqui cu poco poco alcohol ta bai destruyendo e reservenan vital dje bebedo obstina y precisamente pasobra alcohol ta debilita hende, tin mas tanto ocasion pa e bira tuberculoso, pasobra debilidad ta e prome sintoma dje enfermedad aqui, como ya e microbio no ta desarolla den e organismonan fuerte mas.

Personanan salud y balente ta manera trinchera- of fortinan arma contra tur clase di microbio y personanan de lo contrario ta bira victimanan di tur clase di microbio; de la manera cu casi nos por bisa cu ta nan mes ta mata nan curpa.

Ora cu nos nace, generalmente nos ta posee gran cantidad di salud y energia, principalmente ora cu nos ta sali di majornan sano y salud. Ma despues pronto nos ta debilita trobe, pasobra nos ta sigui nos mes sistema y cada un ta gusta loque e ta gusta. Nos ta malgasta nos energianan, cediendo na capricho- y placernan actual, siguiendo e plan inclina di nos vieio, nos ambicionnan. Di tal manera poco poco nos ta ruina nos mes, nos ta destrui nos bida y loque tin ora ta peor, nos ta oeasiona rompeeabeza grandi pa nos familia y perhuicio pa Estado.

Lectornan, percura conserva e fortuna di cual bo ta goza, pasobra awor bo ta hoben. Percura mantene bo salud y no haei descuido cu bo eurpa, pasobra salud t'e fortuna di mas grandi di bida. No lubida nunca eu estando salud mes, anto automatieamente ora cu vehez drenta, lo bo bin sufri di bo mes naturaleza, pero lo bo carga esai cu pacenshi, pasobra nan no a bini inespera, ni tampoco pa bo mes via. I cu orgullo lo bo mira rond di bo y goza di bo yiunan salud, balente y miembronan importante di sociedad y cu ta presta, pasobra nan no ta muchanan limosnero, ni idiota, enfermizo, ladron, asesino of semehante criminalnan.

I tumando na consideracion tur e fatalidadnan aqui cu por ser ocasiona, cada un pa su mes lo sea un ehemplo pa su generacion, excluyendo mas tanto cu ta na su alcance e maldicion di alcohol foi den su circulonan.



Tres dama mericano masha conoci a caba di hanja un condecoracion pa e hopi servicio cu nan a presta comunidad mericano. Nan ta Sra. Ivy Baker Priest (izquerda) un figura prominente na departamento di finanzas, senador Margaret Chase Smith y Sra. Pearl Mesta, ex-embahadora na Luxemburg. Presidente di Gold Slipper Club na Philadelphia kende a entrega e condecoracionnan tambe ta riba e foto.



Gloria de Haven tin un enamorado nobo. E biaha aki ta Richard W. Fincher, un comerciante di auto na Florida. Maske nan a tene e compromiso un luta scondi, sinembargo e noticia a lek afor.

RUSONAN TA SPERANDO

Moskou

Rusonan ta spera foi ayera nombraeion di un grupo chiquito, cu en realidad ta e berdadero personanan eu ta rull rusia, esta: e presidio di partida Comunista ruso-sovjetico.

E grupo aqui, na cual semper e autoridad di directiva di mas alto ta pertenece, mester ta scohi door di e 133 miembronan di comision central dje partida. E sistema cu ta ser sigui tin masha apariencia dje sistema di eleccionnan di West. Nan ta acepta cu discusion libre tambe ta posible den reunion di eomision central.

LUCHANAN FUERTE NA ALGERIA

Algeria

Den ultimo 24 ora, esta di noticia di ayera, nan a mata den departamento Algeriana Constantinopel 83 rebeldenan y eomo 200 a ser cohe preso. Un unidad di guardia aerea a sabi di mantene seis dia largo den un lucha contra e hendenan di oposicion te ora cu nan a ser venci.

Den becindario di Algeria poliz y parachutistanan ta basha fuego riba rebeldenan, cu a mata Dia Viernes den un mondi oeho hende, bao di cualnan un mucha muhe di 7 anja.

Ayera tabatin un conferencia masha urgente di kabinet den cual nan a discuti seriamente respecto pe oracion dje situacion na Algeria bao di presidencia di president Coty. Entre mas nan a discuti pa manda mas refuerzo y introducion di reformacionnan politico y medidanan economico social.

RECITACION

Diabel por recita un Scritura segun su caracter.

Un recitacion ta hala hendenan pa e orador por larga otronan tende loque e quier expresa mehor.

Nos ta recita pasobra nos ta gusta. pasobra esai ta necesario y pasobra nos ta hanja esai agradable.

Nos ta sinja conoce talento di un escritor nos bon foi su recitacion cu foi su escrito.

Solamente esnan sol cu no tin speranza di ser recita un dia no ta recita otronan.

ATROBE MAS VICTIMA DI MAL TEMPO

New York

Pa motibo di tempestad, mal tempo y orcan, fuera torbellino na Oost di Estados Unidos a muri Dia Sabra eomo 16 hende, mientras masha hopi a queda herida y difirente cien hende a queda sin techo. Nan ta calcula e danjo material pa mas di un million di dollar.

E orcannan a cai mas tanto riba sur di Illinois. Aqui a muri siete hende. Luego e lugaanan cu a se azota tabata Ohio, Texas, Missouri Oklahoma y New York.

MAJOOR HAROLDO VELOSO

Rio de Janeiro

Lider dje revolucion den e territorio di Centro Amazone na Noord ost di Brazil, majoor Haroldo Veloso segun noticianan cu a ricibi na Rio de Janiero, a hui cu un grupo di stpartidarionan den bosquenan.

Veloso tabata ultimamente na Jacarea Canga, un aerodromo, na unda el a bai, despues cu el a bandona eiudad Santarem, camina su cuartel general tabata primeramente. Gobierno a menaza na bombardea Jacarea Canga si acaso Veloso no entrega su mes.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Manera custumber Pepita su amiganan a bin hunga carta cerca dje, pero Lorenzo semper sa keda leuw for di e sorto di partidanan aki como toch tur ta hende muher. pero es biaha aki si Pepita cu su trabaonan no por a bini cla cu tur cos y el a pidi Lorenzo cuminza e wega cu su amiganan tur es tempo cu e ta drecha algun bocadillo pa nan. Aunque contra su gustu el a hanje obliga di tene man pa Pepita, sino dilanti di tur es hendenan aki lo e tende su bieuw conta.

Lorenzo a sinta y cartanan a worde parti pero di hungamento no a bini nada, pasobra un tin di bisa „Boso sabi cu Mildred a tinja su cabei?" e otro „Etta a pleita cu Bill' y esun di tres natural cu no kier keda atras „Bosonan a tende cuenta di Marcia?". Y Lorenzo tampoco no kier keda atras of mehor dicho kier pone un final na e hacimento di redo a bisa „Mi ta pusta dos contra uno" Madamnan cu a comprende e politiek mes ora a bula riba Lorenzo hera di come, hasta bijnaam nan i dicidi na dunele, parobra e no por a yuda nan cu un boca di redo.